

# HISTOIRES TOMBÉES D'UN ÉVENTAIL

Contes d'humour du Japon

Par  
Stéphane  
FERRANDEZ

De  
Sandrine  
GARBUGLIA



  
COMPAGNIE BALABOLKA

  
PRODUCTION

Adaptées du répertoire du Rakugo

# Histoires tombées d'un éventail

Connaissez-vous le "stand-up assis" ? Avez-vous déjà vu un conteur marcher sur un coussin, boire avec un éventail, lire dans une serviette et faire dialoguer plusieurs personnages ?

C'est un art japonais : Le Rakugo.

Le conteur assis sur les genoux interprète son histoire et mime, à l'aide d'un éventail et d'un tissu, les situations les plus extravagantes !

Venez rire de ces *Histoires tombées d'un éventail*.

Le conteur Stéphane Ferrandez, 100 ans après, rend la scène au "conteur aux yeux bleus" Henry Black, maître de la parole japonaise à l'humour aussi piquant qu'intemporel.

**Un voyage dans le temps, de l'ère Meiji à nos jours, pour découvrir le Japon comme vous ne l'avez encore jamais vu !**

Conteur : Stéphane Ferrandez  
Auteure : Sandrine Garbuglia  
Accompagnement au Shamisen  
(optionnel) par  
Fumie Hihara ou Sylvain Diony

Pour tous, dès 7 ans  
Durée : 55 min.

## Presse

«Stéphane Ferrandez n'est pas avare en jeux de mots et en clins d'œil destinés aussi bien aux plus jeunes qu'aux plus vieux spectateurs.»

Christina Marino, L'arbre aux contes,  
Le MONDE, octobre 2016

«Stéphane Ferrandez [...] a un talent fou. »  
LE FIGAROSCOPE, octobre 2014

« Vraiment étonnant et très drôle. »  
Marie-Pierre BOLOGNA, LE PARISIEN, juin 2011



## Les origines du spectacle : le Rakugo

S'il était possible de parcourir les siècles à contre sens, d'apercevoir la beauté intacte du monde flottant, d'arpenter ses ruelles, d'en ressentir l'effervescence, d'y croiser ses marchands ambulants, de s'installer dans ses théâtres aux mille lanternes ? S'il était possible de nous rendre vivantes les ukiyo-e, d'entrer dans ces estampes et d'en devenir les acteurs ?

Une telle machine à remonter le temps existe bel et bien. Elle s'appelle Rakugo. C'est un art de la parole japonaise, qui ne trouve aucun équivalent par le monde. Il perpétue les gestes et les mots d'Edo, incarne son peuple, de la courtisane au simple quidam.

Un conteur, seul sur une scène dépouillée du moindre décor, revêtu d'un kimono, raconte des histoires pour nous faire rire, pleurer ou frémir suivant la saison. Dans ses mains, un éventail blanc et une pièce de tissu, le sensu et le tenugui, servent la gestuelle et dessinent de mouvements habiles une pléiade d'objets et de situations. Un positionnement de tête, une intonation de voix, et c'est un nouveau personnage qui apparaît. Un Japon à jamais disparu renaît sous nos yeux.

## Le Rakugo, la forme du Conte populaire japonais

Le Rakugo est la forme la plus populaire du conte au Japon depuis quatre siècles. Le conteur, assis en seiza (à genoux sur un coussin), utilise un éventail et une serviette traditionnelle en tissu pour reproduire toute la gestuelle des personnages qu'il fait vivre sur scène.

Les histoires, souvent comiques ou cocasses, sont dialoguées et le conteur signifie le changement de personnage par un mouvement de tête et un changement de voix. Le style du Rakugo, dynamique, vivant et facile d'accès, s'adapte particulièrement aux spectacles familiaux et jeune public.

Toutes les histoires présentées ont été collectées ou créées durant l'ère Meiji, époque de l'apogée du Rakugo.

# BIOGRAPHIES

## Stéphane Ferrandez / Conteur / Ethnologue / Performeur de Rakugo



Stéphane Ferrandez est ethnologue et conteur. Il parcourt le monde depuis 20 ans, laissant sur son passage les contes et les rythmes des instruments des cinq continents.

Lauréat 2009 de la Villa Kujoyama, il est le premier français formé par les maîtres japonais de la parole à leur art. Il travaille avec l'auteure Sandrine Garbuglia avec qui il fonde la Compagnie Balabolka en 2006.

## Sandrine Garbuglia / Auteure / Metteure en scène

Sandrine Garbuglia est auteure et metteure en scène. Lauréate 2009 de la Villa Kujoyama, elle rencontre les maîtres japonais de la parole à Osaka et Tokyo et collecte leurs histoires méconnues du public francophone. Depuis, elle adapte les textes du répertoire Rakugo. Elle est l'auteure de quatre spectacles de contes japonais, dont deux destinés au jeune public, joués en Europe et au Japon.

Vous pouvez découvrir son livre : *Histoires tombées d'un éventail*, aux Éditions l'Harmattan.



*Histoires tombées d'un éventail*, spectacle créé en 2010, a déjà été apprécié par bon nombre de spectateurs au **Festival Off d'Avignon (2011)**, au **Théâtre du Gymnase Marie Bell (2014)**, au **Festival Le temps des Contes (2016)**, au **Festival La Cour des contes 2019** ou plus récemment **Coquelicontes 2022**.

# FICHE TECHNIQUE

## CONTES JAPONAIS / RAKUGO

Les lieux accueillant des spectacles de Conte sont très divers, aussi notre fiche s'adaptera à votre salle.

### JAUGE

- 600 personnes maximum
- 150 enfants, en scolaire (au-delà prévoir un micro-casque)

### ESPACE SCÉNIQUE

- 2m x 2m au minimum
- Un fond noir si possible ou mur à la teinte unie

### MOBILIER

- Prévoir une plateforme ou 2 tables solides identiques (type table de conférence)
- Un marchepied

### SON

- Régie son avec lecteur CD ou clef USB
- Pour une jauge supérieure à 100 personnes, micro serre-tête impératif selon l'acoustique de la salle ou si contée en extérieur.

### LUMIÈRE

- Plein feu avec deux gélamines chaudes (ambré, orangé) pour ambiance chaleureuse.

**Le cas échéant, la présence d'un technicien est requise pour installer son et lumière.**

### ACCUEIL EN COULISSES

#### Prévoir :

- une loge ou, à défaut, un endroit calme et isolé pour se changer.
- un miroir, une table, deux chaises, avec si possible à proximité un lavabo (eau chaude + savon) et un w.c.
- une eau minérale, une boisson chaude (café ou thé), des fruits sà coque et/ou frais de saison.

Tarif : sur demande



**Contact équipe : Cie Balabolka** - Matthias Kervailant - [ciebalabolka@hotmail.fr](mailto:ciebalabolka@hotmail.fr)  
93360 Neuilly-Plaisance 06.23.89.61.73

**Contact production : MA production** - Mme Marie Delfini - [marie@finibus.fr](mailto:marie@finibus.fr)  
17, rue de la Rochefoucauld - 75009 Paris 01.53.20.11.07 / 01.53.200.900

**Liens internet :**

[www.rakugo.fr](http://www.rakugo.fr)

[www.stephaneferrandezconteur.com](http://www.stephaneferrandezconteur.com)

**Lien vidéo :**

**RAKUGO, 2016**

© Copyright 2016, tous droits réservés Sandrine Garbuglia/ Cie Balabolka

